

HAF SUMMER 2013

Y LLEOLIAD AR GYFER ADLONIAINT  
THE ENTERTAINMENT VENUE

# HAFREN



MAI MAY - TACHWEDD NOVEMBER 2013

Swyddfa Docynnau / Box Office: 01686 614555

## Croeso i HAFREN

Hoffwn ddiolch yn fawr i'n holl gwsmeriaid sy'n parhau i'n cefnogi. Rwy'n gobeithio eich bod yn mwynhau ystod ac ansawdd yr artistiaid a grwpiau a ddenir gennym i Ganolbarth Cymru.

Mae ein cynlluniau Addysg a Chyfranogiad yn dwyn ffrwyth gydag ysgolion lleol yn cymryd rhan mewn nifer o brosiectau: **Babar yr Eliffant** gyda **Cherddorfa Siambur Canolbarth Cymru**, **Cwmni Dawns 2Face** (cwmni o ddynion yn unig) yn gweithio drwy gydol penwythnos gyda Footloose, grwp dawns gymunedol y Drenewydd a myfyrwyr Celfyddydau Perfformio Coleg Powys ac **Opera Canolbarth Cymru** sy'n ymgysylltu gyda llawer o ysgolion yng Nghyfnodau Allweddol II a III gan ddefnyddio'r Albert Herring (gan Benjamin Britten) sydd i ddiolch f'ffocws ar gyfer gweithgareddau. Rydym hefyd yn gweithio gyda'r cwmni pypedau lleol, **Pypedau Vagabondi** a mwy o ysgolion cynradd lleol gan ddefnyddio ffyrdd creadigol i ymchwilio i hanes a chwedlau lleol. Bydd Gwefan y theatr yn cael ei diweddarau i gynnwys yr holl weithgarwch hwn fel bod cwsmeriaid a phartion sydd â diddordeb ymn medru cael cipolwg ar yr hyn sy'n digwydd o fewn ac o gwmpas ein dalgylch (sy'n yn ymestyn i 500 o filltiroedd sgwâr!).

Yn ystod y tymor yr Haf byddwn yn arddangos llawer o dalent lleol yng **Ngŵyl Gerdd Sir Drefaldwyn, Ysgol Theatr Maldwyn, Cwmni Dawns Cymuned Footloose a Chymdeithas Ddrama Sir Drefaldwyn** pob un yn cyflwyno gwaith ar ein llwyfan. Rydym yn falch iawn i groesawu yn ôl y cwmni gwych, y **Reduced Shakespeare Company** a fydd yn cyflwyno Holl Waith y Bardd (Talfyredig), ac mae llawer ohonoch wedi gweld y **Cwmni Celfyddydau Ewropeaidd** yn cyflwyno cynrychiadau drama o ansawdd yn y theatr. Y tro ma byddant yn perfformio 'The Four Farces' - rhywbeth i godi calon pawb ym mis Mai! Yn ymddangos ar ein llwyfan am y tro cyntaf fydd **Jah Wobble**, un o aelodau gwreiddiol Public Image Ltd. Yn ogystal, enwebwyd ef ar gyfer gwobr Mercury fel crëwr o albymau cerddoriaeth cymeradwy y byd. Rydym yn falch iawn i groesawu cwmni theatr Cymraeg ar gyfer plant sef '**Cwmni'r Arad Goch**' a fydd yn dod â chymeriad poblogaidd Angharad Tomos, sef Rala Rwdins a'i chylch hudol o ffrindiau, i'ch plant 4-8 oed. Rydym yn parhau i weithredu fel asiant tocynnau ar gyfer **Gŵyl Gerdd Llanfyllin** - edrychwch ar ei tudalen i gael manylion am yr wyl.

Rydym wedi rhagysbysu un neu ddau o berfformiadau sydd yn digwydd yn yr Hydref ac ar hyn o bryd rydym mewn trafodaethau gyda nifer o artistiaid phroffil uchel, ac yn gobeithio arwyddo contractau gyda hwy yn ystod yr wythnosau nesaf. Mae'n wirioneddol werth chweil i ymuno â'n rhestr e-bost i gael gwybodaeth flaenoriant aethol am y perfformiadau hyn gan na allwn bob amser eu cynnwys yn ein llyfrynau - ymunwch heddiw ar ein gwefan [www.thehafren.co.uk](http://www.thehafren.co.uk) er mwyn peidio â cholli allan.

Unwaith eto, diolch i chi am gefnogi eich theatr yn ystod y cyfnod ariannol ansicr yma - prynu tocyd yw'r peth mwyaf cadarnhaol y gallwch ei wneud.

Gobeithio y cewch haf gwych ac rydym yn edrych ymlaen at eich croesawu chi i gyd yn y dyfodol agos.

**Sara Clutton Rheolwr y Theatr**

SWYDDFA DOCYNNAU 01686 614555  
GWEFAN [www.thehafren.co.uk](http://www.thehafren.co.uk)

## dewch i gyfarfod â'r tîm

**Sara Clutton** Gweinyddwraig

Ffôn: 01686 614565

E-bost: [admin@theatrhafren.co.uk](mailto:admin@theatrhafren.co.uk)

**Peter Whitehead** Rheolwr Technegol

Ffôn: 01686 614558

E-bost: [tech@theatrhafren.co.uk](mailto:tech@theatrhafren.co.uk)

**Technegwyr**

**Craig Bradbury | Iain Humphreys**

**Del Thomas** Rheolwr Marchnata

Ffôn: 01686 614556

E-bost: [marketing@theatrhafren.co.uk](mailto:marketing@theatrhafren.co.uk)

**Rhys Huws** Cynorthwy-ydd Marchnata

E-bost: [marketing@theatrhafren.co.uk](mailto:marketing@theatrhafren.co.uk)

**Anne Grieve** Rheolwraig Swyddfa Docynnau

Ffôn: 01686 614555

E-bost: [boxoffice@theatrhafren.co.uk](mailto:boxoffice@theatrhafren.co.uk)

**Cynorthwy-ydd Swyddfa Docynnau**

**Lorna Davies**

E-bost: [boxoffice@theatrhafren.co.uk](mailto:boxoffice@theatrhafren.co.uk)

**Siobhan Luikham** Rheolwraig Blaen Ty

Ffôn: 01686 614555

E-bost: [boxoffice@theatrhafren.co.uk](mailto:boxoffice@theatrhafren.co.uk)

**Melanie Pettit** Cynhadledd a Rheolwr Addysg

Ffôn: 01686 614232

E-bost: [melanie.pettit@coleg-powys.ac.uk](mailto:melanie.pettit@coleg-powys.ac.uk)

**A 12 Staff y Bar a 30 Stiward Gwirfoddol**

(Diolch yn fawr i chi gyd).

*Am fwy o wybodaeth ewch at dudalennau  
26 a 27 neu ewch at ein gwefan  
[www.thehafren.co.uk](http://www.thehafren.co.uk)*

## cynllun cynilo



Edrychwch am y symbol yma, archebwch yn gynnar er mwyn arbed pres ar eich tocyd.



CYMRU CREADIGRHYDD  
CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU  
THE ARTS COUNCIL OF WALES  
SUPPORTING CREATIVITY



A MEMBER OF  
**itc**  
Independent Theatre Council

## welcome to HAFREN

I would like to issue a big thank you to all our customers who are continuing to support us. I hope that you are enjoying the range and quality of the artists and groups that we are attracting to Mid Wales.

Our Education and Participation plans are bearing fruit with local schools getting involved in many projects: **Mid Wales Chamber Orchestra's Babar The Elephant, 2Faced Dance Company** (all male company) working throughout a weekend with Footloose, the Newtown community dance group and Coleg Powys Performing Arts students and **Mid Wales Opera** engaging with lots of schools at both Key Stage II and III level using the forthcoming Albert Herring (by Benjamin Britten) as a focus for activities. We're also working with locally based **Vagabondi Puppets** and more local primary schools using creative ways to investigate local history and legends. The theatre Website will be updating its scope to include all this activity for customers and interested parties to have a snapshot of what is going on in and around our catchment area (which does extend to 500sq miles!).

During this Summer season we will be showcasing lots of local talent in the **Montgomeryshire County Music Festival, Ysgol Theatr Maldwyn, Footloose Community Dance Company and the Montgomeryshire County Drama Association** all presenting work on our stage. We are delighted to welcome back the fantastic **Reduced Shakespeare Company** who will be presenting All the Works of the Bard (Abridged), and many of you have seen the **European Arts Company** presenting quality drama productions here, this time they are bringing 'The Four Farces' – something to cheer everyone up in May! Debuting on our stage is **Jah Wobble**, a founder member of Public Image Ltd and Mercury award nominated creator of critically acclaimed world music albums. We are delighted to welcome the Welsh Language childrens theatre company **Arad Goch** who will be bringing Angharad Tomos' popular Rala Rwdins character and her magical circle of friends to your 4 – 8 year olds. We are continuing to act as ticket agent for the popular **Llanfyllin Music Festival** – check out their page for details of the festival.

We have trailed a couple of performances that are to take place in the Autumn and are currently in negotiations with several high profile artists, whom we hope to sign contracts with in the next couple of weeks. It is really worthwhile to join our email list to get priority knowledge of these performances as we cannot always include them in our brochures – join today on our website [www.thehafren.co.uk](http://www.thehafren.co.uk) and don't miss out! Once again, thank you for supporting your theatre in these uncertain financial times – purchasing a ticket is the most positive thing that you can do.

Have a wonderful summer and we look forward to welcoming you all in the near future.

**Sara Clutton Theatre Manager**

BOX OFFICE 01686 614555

WEBSITE [www.thehafren.co.uk](http://www.thehafren.co.uk)

## meet the team

**Sara Clutton Administrator**

Tel: 01686 614565

Email: [admin@theatrhafren.co.uk](mailto:admin@theatrhafren.co.uk)

**Peter Whitehead Technical Manager**

Tel: 01686 614558

Email: [tech@theatrhafren.co.uk](mailto:tech@theatrhafren.co.uk)

### Technicians

**Craig Bradbury | Iain Humphreys**

**Del Thomas Marketing Manager**

Tel: 01686 614556

Email: [marketing@theatrhafren.co.uk](mailto:marketing@theatrhafren.co.uk)

**Rhys Huws Marketing Assistant**

Email: [marketing@theatrhafren.co.uk](mailto:marketing@theatrhafren.co.uk)

**Anne Grieve Box Office Manager**

Tel: 01686 614555

Email: [boxoffice@theatrhafren.co.uk](mailto:boxoffice@theatrhafren.co.uk)

### Box Office Assistants

**Lorna Davies**

Email: [boxoffice@theatrhafren.co.uk](mailto:boxoffice@theatrhafren.co.uk)

**Siobhan Luikham House Manager**

Tel: 01686 614555

Email: [boxoffice@theatrhafren.co.uk](mailto:boxoffice@theatrhafren.co.uk)

**Melanie Pettit Conference & Education Manager**

Tel: 01686 614232

Email: [melanie.pettit@coleg-powys.ac.uk](mailto:melanie.pettit@coleg-powys.ac.uk)

**Plus 12 Bar Staff and 30 Voluntary Stewards**  
*(to whom we offer a very special thank you).*

*For Booking Information please see pages 26 - 27 or visit us online at [www.thehafren.co.uk](http://www.thehafren.co.uk) for further show listings and booking details.*

## saving schemes



Book early where you see this symbol to receive a discount.



CYMRU DEADRHYFOD  
SYNDOR CEFYDDOR DAUCYMRU  
THE ARTS COUNCIL OF WALES  
SUPPORTING CREATIVITY



A MEMBER OF  
**itc**  
Independent Theatre Council

Thursday 9 May 7.00pm

# Footloose

Footloose is a local dance group run voluntarily. Footloose members range from 3-18 all of whom work hard every week to produce dances of a high standard. The group take part in dance competitions and community projects and have been very successful.

This dance show is a showcase of dances that have been worked on throughout the year, some of which have won awards at various national dance competitions. The evening is full of entertainment that is sure to get everyone tapping their feet and clapping their hands!

*Sioe amrywiol gan grwp ddawns dalentog leol.  
Digon o adloniant i ddenu pawb ar eu traed.*

**Tickets: £5**



Saturday 11 May 7.30pm

# Gŵyl Gerdd Maldwyn Montgomery County Music Festival

**Mozart** Coronation Mass in C | **Andrew Carter** Benedicite  
Conductor: **Patrick Larley**  
Festival Choir and Orchestra

Local Childrens Choirs – **Bro Hafren Children’s Choir & Kerry School Choir**  
**Sarah Ann Cromwell** (Soprano) **Victoria Shone** (Contralto)  
**Christopher Larley** (Tenor) **Adrian Blakeley** (Bass)

*Côr a cherddorfa'r ŵyl, arweinydd Patrick Larley.*

Supported by: Ty Cerdd Powys County Council, Welsh Church Acts Committee, Town and Community Councils, The Gwendoline and Margaret Davies Charity and the Garthgwynion charities.



**Tickets: £12 Concessions £10 Students £6 Family of 4 (2 adults, 2 children) £30**

EUROPEAN ARTS COMPANY presents



Thursday 16 May 7.45pm



# Four Farces

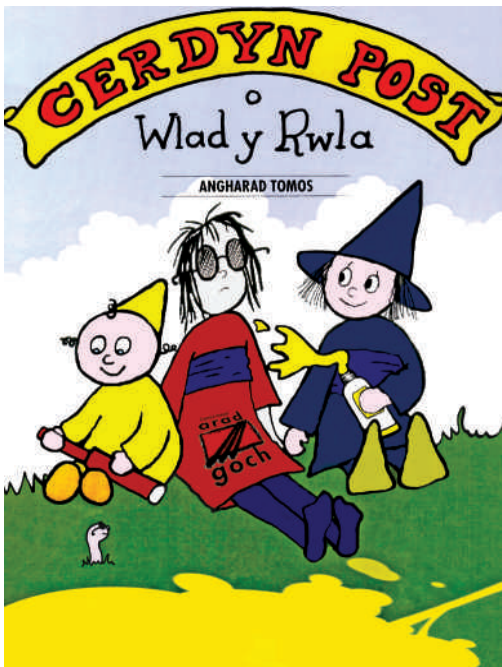
European Arts Company returns to us with a delicious evening of one-act Farces from the Victorian stage. There's more than a hint of Monty Python and The Goons in these four plays entitled 'Wanted, A Young Lady', 'Box and Cox', 'An Warrantable Intrusion' and 'Duel in the Dark'. Involving duelling pistols, cross dressing, thwarted lovers, double-crossing, romance and intoxication, these colourful comic capers promise a sublime evening of mayhem and merriment.



European Arts Company really takes the audience by storm. A surreal performance, witty and hilarious, full of energy, talent and creativity.' - CULTURE GUIDE

*Ffars Fictoriannaidd llawn hafoc a hwyl.*

Tickets: £10



Dydd Gwener 17 Mai 1.15yp  
Friday 17 May 1.15pm

**Yn ystod Haf 2013 bydd Arad Goch yn dathlu 30 mlynedd ers cyhoeddi llyfrau Rala Rwdins wrth deithio'r sioe liwgar Cerdyn Post o Wlad y Rwla. Sioe llawn hwyl i blant rhwng 4 a 8 oed yw Cerdyn Post o Wlad y Rwla, ac yn ystod y perfformiad caiff y gynulleidfa ifanc a'i teuluoedd ymuno a Rala Rwdins a'i ffrindiau wrth iddynt fynd ar eu gwyliau! Bydd digonnedd o driciau, canu a chwerthin yn ystod y perfformiad egniol hwn.**

Summer 2013 marks 30 years since Children's Author Angharad Tomos published the immensely popular 'Rala Rwdins' series of books, telling the story of Rala Rwdins - a wise witch, and her endearing circle of friends who live in a magical land called 'Gwlad y Rwla'. This production is suitable for children between 4 - 8 years old and their families, we can guarantee an hour full of fun, tricks and singing in this energetic performance!

Tocynnau / Tickets: £5

NEWBURY PRODUCTIONS (UK) LIMITED PRESENTS

# REDUCED SHAKESPEARE COMPANY® IN

THE COMPLETE WORKS OF

# William Shakespeare

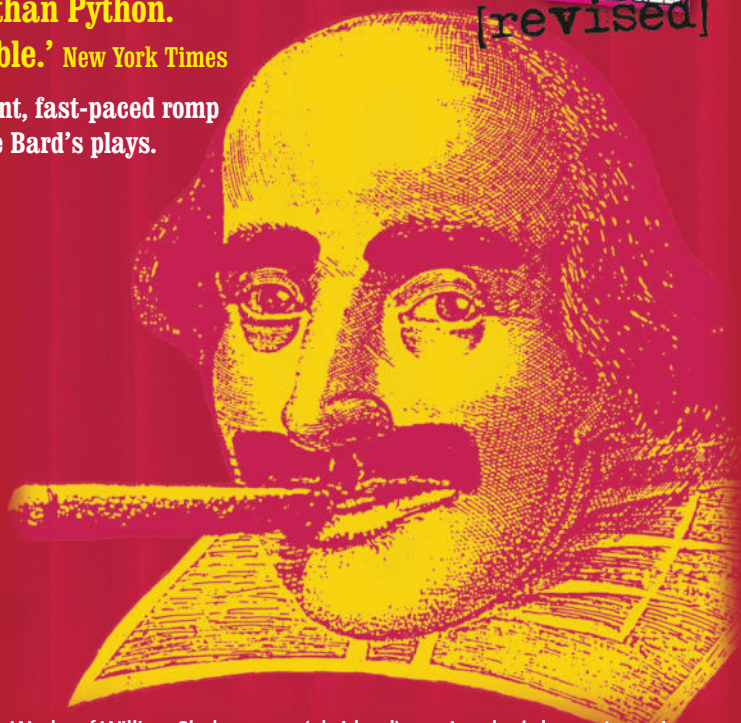
ABRIDGED

[revised]

**'Pithier than Python.**

**Irresistible.'** *New York Times*

An irreverent, fast-paced romp  
through the Bard's plays.



The Complete Works of William Shakespeare (abridged) was London's longest running comedy – ten years in the West End! And now we're back with the same recycled jokes, just put in a different order.

Join these madcap men in tights as they weave their wicked way through all of Shakespeare's comedies, histories and tragedies in one wild ride that will leave you breathless and helpless with laughter.

*Dehongliad talfyredig o waith*

*William Shakespeare ar ffurf sioe gomedi gwyllt.*

**Tickets: £14 Concessions: £12.50**

Saturday 25 May 8.00pm

# JAH WOBBLE

## ODDS AND SODS AND EPILOGUES

A rare opportunity to experience the life and poetry of Jah Wobble – a founder member of Public Image Ltd and Mercury award nominated creator of critically acclaimed world music albums.

Tackling subjects as diverse as the mind, matter transference, post modernism, The A13, Plato, Staffordshire Bull Terriers and Jaguar Motor cars, you are taken on an often hilarious journey into the mind of one of the UK's most original artists. The evening includes outtakes from his colourful life in the music business, as revealed in his frank and entertaining autobiography 'Memoirs of a Geezer' and ends with a no holds barred Q & A session followed by a signing and chance to meet the man in person.

***Noson i brofi bywyd a barddoniaeth un o aelodau blaenllaw Public Image Limited.***

**Tickets: £10**



'THE BEST ROCK'N'ROLL SHOW ON THE ROAD'



**DON'T MISS  
THIS BRAND  
NEW SHOW!**

**'WHAT A GREAT VALUE FOR MONEY  
SHOW THAT'LL BE THE DAY IS.  
NOT TO BE MISSED!!'**

**The Daily Mail**

Prepare yourself for a party as the legendary That'll Be The Day, the nation's favourite rock 'n' roll variety show returns by popular demand with a 'Brand New 2013 Production'.

This hugely entertaining rock 'n' roll spectacular features an all new line up of knock-out hits from the 1950's, 60's and 70's, mixed with loads of new zany comedy routines to produce a show with a real feelgood party atmosphere. Now in its 27th year of touring continuously in the UK and Europe, That'll Be The Day is living proof that Rock 'n' Roll will never die!

**Sioe llawn perfformiadau cofiadwy o  
uchafbwyntiau roc a rôl o'r 1950au, 60au a'r 70au.**

**Tickets: £21.50 Concessions: £19**



# My Brother The Robot

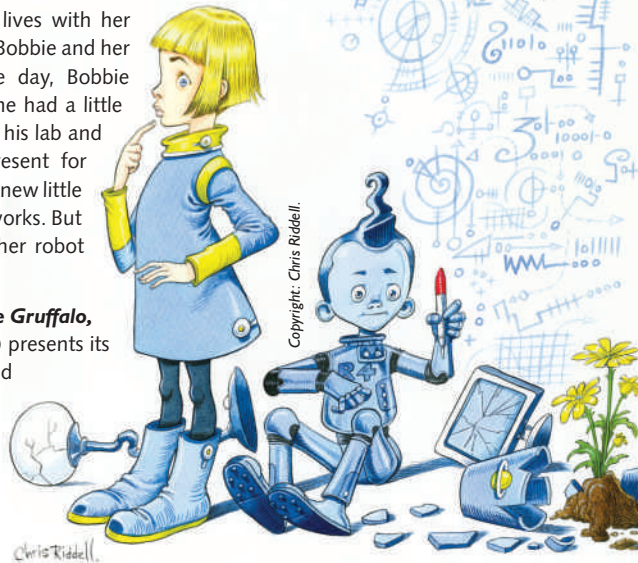
HALF TERM TREAT  
Thursday 30 May 2.00pm

... there is a little girl called Bobbie. Bobbie lives with her inventor dad in a house filled with technology. Bobbie and her dad have everything they need – until one day, Bobbie announces that she's lonely and she wishes she had a little brother. So Bobbie's dad locks himself away in his lab and works day and night to create a special present for Bobbie... a robot little brother. Bobbie loves her new little brother, and tells him all about how the world works. But when Bobbie gets into danger one day, will her robot brother save her?

Tall Stories (the company that brought you *The Gruffalo*, *Twinkle Twinkle* and *The Snail and the Whale*) presents its brand new show, combining humour, music and storytelling for everyone aged 4 and up.

*Sioe hudol, ar gyfer plant 4 oed ac i fyny,  
am berthynas merch fach a'i frawd y robot.*

Tickets: £5



Friday 31st May 7.30pm  
Saturday 1st June 7.00pm

## MONTGOMERY COUNTY DRAMA ASSOCIATION ALL-WALES FINAL | ONE-ACT PLAY FESTIVAL

Montgomeryshire Community Drama Association is proud to be hosting this year's All-Wales final of the One-Act Play Festival here at Hafren. The final will cover two nights – Friday 31 May (7.30pm start) and Saturday 1 June (7pm start) - with tickets at £7 or both nights for £12.

The 6 plays are chosen from the regional rounds in Clwyd, Conwy, Montgomeryshire, Gwent, Pembrokeshire and Glamorgan. Don't miss the chance to enjoy one or two nights of theatre from the best amateur performers in the country!

*Dwy noson i fwynhau rhai o dalentau  
theatr amatur gorau'r sir.*



Tickets: £7 for one night, £12 for both

Photo © Phil Blagg.

GŴYL GERDD

LLANFYLLIN

MUSIC FESTIVAL

THE WORLD RENOWNED  
ALLEGRI STRING QUARTET

<http://www.llanfyllinfestival.org.uk>

## FRIDAY 28TH JUNE 2013 7.30PM

BEETHOVEN: String Quartet Op.18 No. 1 in F major

ROTH: String Quartet No. 3

BRAHMS: String Quartet No. 2 in A minor, Op.51 No. 2

---

## SUNDAY 30TH JUNE 2013 7.30PM

HAYDN: String Quartet Op.74 No. 3 (Rider)

SHOSTAKOVICH: String Quartet No.11

BEETHOVEN: String Quartet Op. 59 No. 2 (Rasumovsky)

---

## FRIDAY 5TH JULY 2013 7.30PM

SCHUBERT: Quartet No. 12 (Quartettsatz)

VERDI: String Quartet in E minor

BEETHOVEN: String Quartet Op. 59 No. 3 (Rasumovsky)

---

## SUNDAY 7TH JULY 2013 7.30PM

BEETHOVEN: String Quartet Op. 14

MOZART: String Quintet No. 4 in G minor, K. 516

MENDELSSOHN: String Quintet in A major, Op. 16

*All concerts are in St Myllin's Church, Llanfyllin and begin at 7.30pm.*

*Tickets: prices per concert are: £16 full price, £15 concessions (over 60s and unwaged), £14 Early Bird (booked by 31 May). There will be a discount of 10% if you book all 3 concerts.*

### *Become a Friend*

*Concessions on full ticket price – to include reserved seats (advanced booking only) and complimentary glass of wine at interval as well as advance email updates of all events - £10*

### *Become a member*

*For Concessions on ticket prices - £10*

Diwrnod Sadwrn 6 Gorffennaf 7.00yh  
 Saturday 6 July 7.00pm

## Gŵyl Ddawns Powys UN FFORDD NEU'R LLALL

Llenwch eich nos Sadwrn gyda goleuni pur y Fireflies. Dewch draw i deimlo'r Street Beat yn pwmpio ymhob calon yn eich cymuned. Dawns Powys, yw'r unig sefydliad ddawns cymunedol bywiog ym Mhowys sy'n cynnwys grwpiau a fydd yn eich cydio yn y llawr, eich siglo o'r nenfwd a'ch troi ben i waered wrth ichi syrthio mewn cariad â nhw a gweddi "melys, moes mwy"! Bydd pobl ifanc, plant ac oedolion â chanddynt farn amrywiol yn perfformio'u symudiadau mwyaf cwl mewn ffrwydrad hafaid gwynias o symud ysbrydoledig. Bydd Wobbly Wiggles, Energise, Dancercise, Friday Dancing, 4 Cent Bling ac eraill yn eich gwefreiddio gyda'u ffordd o edrych ar fywyd. Boed eich teimladau am hyn yn gariadus neu'n gas, byddech chi'n gwbl wirion colli UN FFORDD NEU'R LLALL. Cyfle i chi a'ch teulu greu atgofion newydd i bara oes!

## Powys Dance Show ONE WAY OR ANOTHER

Fill your Saturday evening with the pure light from the Fireflies. Get down and feel the Street Beat pumping up from the very heart of your community. Powys Dance, the only vibrant, community dance organisation for Powys whose groups will slam you to the floor, swing you from the ceiling and turn you upside down whilst tugging at your heart strings and leave you wanting more more more! Youth, children and adults, with diverse opinions shout their coolest moves in this summer blast of inspired motion. Wobbly Wiggles, Energise, Dancercise, Friday Dancing, 4 Cent Bling and more will thrill you with their fascinating take on life and whether you like it or not you'd be mad to miss ONE WAY OR ANOTHER and a chance to make new memories to last you and your family a life time!



**DAWNS  
 POWYS  
 DANCE**

Tocynnau / Tickets: £5  
 Gostyngiadau / Concessions: £3

## Who is Albert Herring? Find out with Mid Wales Opera this summer...

**8 June** – Newtown Carnival – keep an eye out for our Albert Herring float decorated with art work from local school children. Meet Albert and other members of the Albert Herring cast as they sing scenes from the opera...

**9 June** – Albert Herring Tea Party, Berriew Community Hall – with cakes, tea and jelly galore. Join the Friends of Mid Wales Opera at a tea party to celebrate Albert's Triumph. All are welcome. Members of the cast, including Albert himself, tenor Christopher Turner, will introduce you to the opera, as well as sing favourite arias from some of the greatest operas. Tickets at £10 are available from Mid Wales Opera, Bryn Wgan, Caersws, Powys, SY17 5QU, or on the day!

**4-6 September** – Benjamin Britten Residential Course at Gregynog Hall – to coincide with our performances of Albert Herring and Friday Afternoons, Mid Wales Opera, in partnership with Gregynog Hall, brings you a wealth of singers, musicians and speakers from Britten biographer Paul Kildea to composer and broadcaster, Michael Berkeley. A unique opportunity to learn more about Benjamin Britten in his centenary year.

For further information or tickets contact Gregynog Hall: [gregynog@wales.ac.uk](mailto:gregynog@wales.ac.uk) or 01686 650224

Now you've met Albert – time to sail away with Noah...

**20 September** – Our final production of Benjamin Britten's wonderful community opera Noye's Fludde – Mid Wales Opera in partnership with North Wales International Music Festival and Size of Wales brings this epic touring performance to an end at St Asaph Cathedral. Local children will work alongside professional performers in this well-known and much loved children's opera

**for more information visit [www.midwalesopera.co.uk](http://www.midwalesopera.co.uk)**





[www.britten100.org](http://www.britten100.org)

Benjamin Britten's

# FRIDAY AFTERNOONS

## A Song Cycle for Children

In the early 1930s Benjamin Britten wrote this collection of simple songs, with witty piano accompaniments - dedicated to his schoolmaster brother Robert and the boys of Clive House preparatory school in Prestatyn. Eighty years later, in the year celebrating the centenary of Britten's birth, over one hundred local school children have been working hard learning the songs.

Don't miss this opportunity to support children from Berriew, Montgomery, Castle Caereinion, Llanidloes, Ysgol Dafydd Llywd and Hafren Primary Schools with students from Llanidloes High School as they take to the Hafren stage.

*Sioe i ddathlu canmlwyddiant un o brif ffigyrau cerddoriaeth glasur.*



Cyngor Celfyddydau Cymru  
Arts Council of Wales



Supported by  
**The National Lottery**<sup>®</sup>  
through the Arts Council of Wales  
Cefnogydd gan  
**Y Loteri Genedlaethol**  
trwy Gyngor Celfyddydau Cymru

Tickets: £5 Adults,  
School Children Free



A CO-PRODUCTION WITH OPERA THEATRE COMPANY

# ALBERT HERRING

By Benjamin Britten  
and Eric Crozier

Opera Canolbarth Cymru yn  
perfformio Albert Herring  
gan Benjamin Britten.

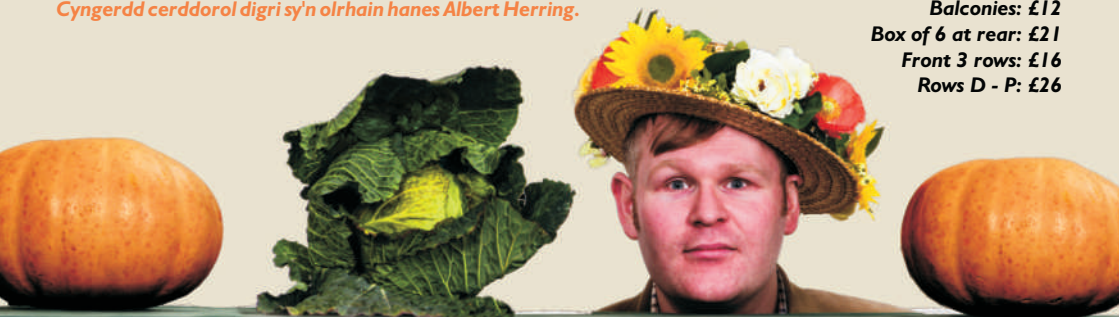
Mid Wales Opera returns in 2013 to celebrate the centenary of the birth of one of the country's greatest composers - Benjamin Britten. Don't miss this unique opportunity to enjoy Britten's classic comic depiction of village life, *Albert Herring*. It is time for the sleepy village of Loxford to choose a May Queen but none of the local girls quite fit the bill...

So now all eyes focus on Albert, from the greengrocer's, pure and innocent as they come. Surely the perfect candidate to be the village's first May King? But the hapless Albert is slipped a little something into his victory glass of lemonade and suddenly things take a turn for the worse...

One of the composer's most perfect gems - witty and irreverent  
- this comedy opera is bound to bring a smile to your face...

*Cyngerdd cerddorol digri sy'n olrhain hanes Albert Herring.*

**Tickets:**  
Balconies: £12  
Box of 6 at rear: £21  
Front 3 rows: £16  
Rows D - P: £26



"Country virgins, if there be such, think too little, and see too much"

Saturday 28 September 7.45pm

# JACK THE RIPPER

## A 21<sup>ST</sup> CENTURY INVESTIGATION

PRESENTED BY TREVOR MARRIOTT

Trevor Marriott is a retired British Police murder squad detective, and leading Ripper expert, who since 2002 has been conducting a cold case investigation into The Whitechapel Murders of 1888 which were attributed to a fearsome killer who came to be known as Jack the Ripper.

His ongoing investigation would disprove the accepted theory that the killer, after killing some of the victims, removed vital organs from their bodies at the crime scenes taking them away with him. Further investigative work would uncover secret Metropolitan Police Special Branch records never before made public in which four new suspects are named and the contents of which now eliminate a number of the "prime suspects" who have been continuously investigated over the ensuing years. Trevor Marriott now believes that all of The Whitechapel Murders were not committed by the same killer and in fact Jack the Ripper may have been nothing more than an urban myth created by sensational journalism at the time of the murders.

His one man show is packed with pictures from 1888 showing original crime scene photographs of the victims, the suspects together with many other original photographs from 1888 relative to the murders...

*This show contains some images of a graphic and disturbing nature. However adequate warning will be given when these will be shown to avoid any alarm and distress in the audience.*

*Sioe un dyn gan gyn-blismon ac un o arbenigwyr blaenaf ar y llofrudd Whitechapel enwog, Jack the Ripper. Rhybudd: bydd rhai delweddau o'r sioe yn anaddas i rai pobl.*

125th  
Anniversary Tour

Tickets: £12



BBC National Orchestra of Wales  
Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC

Sunday 29 September 3.00pm

Britten  
William Mathias  
Elgar

**Three Sea Interludes**  
**Violin Concerto**  
**Variations on an original theme: "Enigma"**



Owain Arwel Hughes

Conductor: **Owain Arwel Hughes** | Violin: **Matthew Trusler**

BBC National Orchestra of Wales return to Hafren under the baton of Owain Arwel Hughes and alongside one of Britain's leading violinists for the perfect musical night out. Britten's atmospheric Sea Interludes open the evening, before we welcome Matthew Trusler to the stage to perform William Mathias's Violin Concerto – with Elgar's Enigma Variations providing the perfect close to the evening.

*Cyngerdd gan Gerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC.*

**Tickets: £15 Over 65s: £12.75 Students: £6**  
**Family 1 (1 adult, 1-2 children): £12.50 Family 2 (2 adults, 1-4 children): £18**



Photo © Sheila Rock

Matthew Trusler



Photo © Betina Skovbro

# ROBIN INCE

## The Importance of Being Interested

Award winning comedian and science enthusiast Robin Ince follows up his Happiness Through Science show with a look at his favourite scientists – Charles Darwin and Richard Feynman. Find out why we have eyebrows, why bald dogs have bad teeth, how heavy metal music makes pigs deaf and why spaghetti snaps into four pieces. It is a loving look into the minds of two giants of human imagination who changed our world view.

He'll also stop off on the way to look at some of the more bizarre views of early science—is the ostrich really the offspring of the union of a gnat and a giraffe? (No)

A night of spaghetti, barnacles and safe cracking.

*Sioe gamodi gwyddonol gan un o arwain mwyaf adnabyddus radio4 a 6music.*

Tickets: £12 Children: £9



# ARE 'ONLY MEN ALOUD' AND CERY'S MATTHEWS COMING SOON?

The answer is possibly yes but at the time of going to press we are still in negotiation and awaiting contract confirmation and so unfortunately cannot put firm details in this brochure. This is sometimes the case with the bigger artists and the timing just doesn't allow us to include them in here without jeopardising the timely release of the brochure as a whole.

The only way we can possibly get this information out to customers without it costing us a fortune (sending a letter to all 9,000 of you on our database would cost around £3,000) is to email you or place the information on our Facebook and Twitter pages.

The best thing you can do is to register on our website 'Mailing List' or befriend us on Facebook or follow us on Twitter (or get a friend to do it for you if you do not yet have access to the internet). Failing that, all libraries in the area have computers with internet access and this may be the route you choose to get online.

facebook Hafren Newtown

twitter @Hafren\_newtown

THE

Saturday 19 October 8.00pm

# VAGINA MONOLOGUES

BY EVE ENSLER

Eve Ensler's hilarious Broadway and West End smash hit is back, featuring three amazing actresses from the world of TV and stage. An unmissable show for every generation - bring your mum, your best friend, your sister or even your gran - this is the ultimate girls night out... trust us!

*Yn ddifyr tu hwnt ac yn ddwys hefyd, mae The Vagina Monologues yn ddiwyddiad theatrig na allwch mo'i gollu. Caiff ei disgrifio fel y noson allan ddelfrydol i ferched, y sioe y mae dynion yn ei gwyllo'n awchus hefyd.*

**'Laugh out loud FUNNY'**

*The Independent*

**'Heart-stoppingly powerful'**

*The Scotsman*

**'Liberated, full-frontal honesty and good-humour'** Manchester Evening News

The Vagina Monologues donates a percentage of revenue from ticket sales to V-Day benefiting women's charities across the world.

Tickets: £17.50

# STAR CAST TO BE ANNOUNCED!

Friday 25th October 8.00pm

# The Jive Aces

Ian Clarkson (Vocals &amp; Trumpet)

Ken Smith (Double Bass)

Vince Hurley (Piano)

Peter Howell (Drums)

John Fordham (Saxophone)

Alex Douglas (Trombone)

Having become the first ever band to reach the semi-finals of Britain's Got Talent in 2012 following up with a performance for Her Majesty The Queen as part of the Diamond Jubilee celebrations and performances for both the Olympic and Paralympic celebrations, The Jive Aces have truly established themselves as the UK's top Jive & Swing band.

The Jive Aces are renowned for their high energy Jump Jive music (the exciting sound where Swing meets Rock 'n Roll) and spectacular stage show. They combine a mixture of fresh arrangements of swing/Jive/R&B classics - songs made famous by such greats as **Louis Prima, Cab Calloway, Bobby Darin, Louis Armstrong, Dean Martin, Big Joe Turner** and **Sammy Davis Jr** - along with a selection of superb swinging originals taken from their studio albums. The Jive Aces have worked with many of the top names in the business, including John Travolta, Status Quo, Isaac Hayes, Van Morrison, Count Basie Orchestra, Keely Smith, Priscilla Presley, Buddy Greco, Kirstie Allie, Kenny Ball, Chuck Berry, Tony Christie and Lee Evans to name just a few.

With their high energy music, bright stage suits, wild stage show, irresistible humor and sheer professionalism, the Jive Aces will quickly get any audience on their feet - or dancing in their seat! Each and every show is guaranteed to go with a swing!

*Un o fandiau Jive a Swing Band mwya' cyffroes Prydain.*



Tickets: £14  
Concessions: £12

# PAUL DANIELS

In the world of television magic, no one has enjoyed more success than Paul Daniels. From the moment he burst onto our screens, his magic shows have topped the ratings. He is undoubtedly the most successful TV magician of the 20th century, and has become a true magical legend. Come and see his brand new show where he will perform a selection of his favorite magic and a number of new tricks never performed in public before. He will be joined by the very lovely Debbie McGee. A show full of magic, comedy and amazement.

*"Full of fun and entertainment.*

*As sharp as ever. A must."*

\*\*\*\*\* [Whatsonstage.com](http://Whatsonstage.com)

*"A master class in.....  
illusion and stagecraft."*

\*\*\*\* [The Herald](http://TheHerald)

*Paul Daniels yn ôl yn ei elfen  
efo sioe llawn hud a lledrith.*

Tickets: £17.50



Saturday 2 November 8.00pm

## ANDY PARSONS

Star of BBC's *Mock The Week* and *Live At The Apollo*. This is his third tour of the country and has some shades of light and dark with several trademark passionate tirades and a little peek behind the show business curtain.

*Y digrifwr Andy Parsons - seren 'Mock The Week'  
a 'Live at the Apollo'.*

Tickets: £15



Wednesday 6th November  
10.00am & 1.00pm

Thursday 7th November  
10.00am & 1.00pm

Friday 8th November  
10.00am & 7.00pm

Saturday 9th November  
10.30am & 2.00pm

A vibrant, cartoon-style illustration for the play 'James and the Giant Peach'. In the center, a young boy with brown hair, wearing a white shirt, a dark vest, and dark shorts, stands on a large, glowing peach. He has his arms outstretched and a joyful expression. Surrounding him are various anthropomorphic insects: a green alien-like creature with a long neck, a large orange scorpion with glasses, a blue fly with large eyes, a red ladybug, a pink worm, and a yellow frog. In the background, several seagulls are flying against a blue sky with white clouds. The title 'JAMES and the GIANT PEACH' is written in large, yellow, stylized letters across the bottom of the peach.

# JAMES and the GIANT PEACH

James lives with Aunt Sponge and Aunt Spiker, the most revolting Aunts in England. They make him work and slave and never let him play with other children. Then one day he meets a mystical old man who gives him a bag that contains the strongest magic the world has ever known. When James accidentally spills the bag near an old peach tree, the most incredible things start to happen – and James embarks on the adventure of a lifetime with the most amazing group of characters you could ever meet!

The Birmingham Stage Company proudly presents Roald Dahl's fantastic story, following its acclaimed productions of *GEORGE'S MARVELLOUS MEDICINE*, *HORRIBLE HISTORIES* and *THE JUNGLE BOOK*. If you're looking for fruitfilled fun and wizzopping wonders, then don't miss James and his Giant Peach!

*Addasiad unigryw o un o storïau enwog Roald Dahl am  
helynt James, eirinen wlanog enfawr a phryfed deilysol!*

*Tickets: £10 Adults £8 Children*

# Conference Facilities at HAFREN



Hafren can now offer bespoke conference facilities. Based in Newtown, Mid Wales it makes an ideal central location for conferences, meetings, training or events throughout Wales. Our Conference Suite (made up of 3 rooms) is located on the ground floor, ensuring easy access for disabled delegates. All meetings and conferences can be serviced by our excellent catering department which offers a selection of buffet menus, tea / coffee and other refreshments. Ample free car parking facilities are available on site.

## Equipment available in these rooms includes:

- Laptops, Projectors, Flipcharts and Dry Wipe Boards
- PowerPoint Facilities with Interactive Whiteboards
- We also offer services such as photocopying, fax, telephone and internet connection and IT support.
- The theatre bar/gallery area is available for the more informal meetings for up to 16 people.
- For larger conferences, exhibitions and trade fairs - The Hafren auditorium can accommodate up to 360 people theatre style to 180 cabaret style. We can also offer breakout rooms and in-house catering facilities.

For more information please email [conference@theatrhafren.co.uk](mailto:conference@theatrhafren.co.uk) or telephone 01686 614232





## ANTHONY BUTTERFIELD

End April - Mid July 2013

Anthony Butterfield is self taught and has been painting for more than 20 years. He has studied the arts of The Ancient Masters and accommodates some of their techniques into his own paintings. He works with oils, which he applies to the reverse side of glass to create the finished painting. Anthony spent many years in the perfection of this technique, which brings luminosity to the images created. The results represent an extended life journey reflecting tremendous experiences through to his current work. Anthony is willing to take commissions for paintings.

[www.butterfields-art.co.uk](http://www.butterfields-art.co.uk)

## SARA PHILPOTT

Early September  
- Mid November 2013

*All welcome at the launch  
Saturday 7th September at 2.30pm*

Sara Philpott graduated from the Central School of Art and Design, London, in 1984. Her paintings are shown mainly in London and in selected Welsh galleries, and her work with private presses such as Gwasg Gregynog and the Old Stile Press features in public and private collections worldwide. Based upon the belief that the most valuable qualities in life are those which cannot easily be seen, only felt: the artist works in the hope that by so scrutinising the visible world, the invisible might be revealed. The work teeters on the tight rope between the aspiration of the way things could be and the way things appear to be in reality. Depicting the natural world, the work is made with thin veils of intensely pigmented traditional oil colours.

[www.saraphilpott.com](http://www.saraphilpott.com)



# ARDDANGOSFA CELF AGORED OPEN ART EXHIBITION

**30/11/2013 - 31/01/2014**

**2013**

**Gwahoddir artistiaid dros 16 oed o Ganolbarth Cymru a'r Gororau i gyflwyno gwaith gwreiddiol i Gystadleuaeth Celf Agored Hafren 2013.**

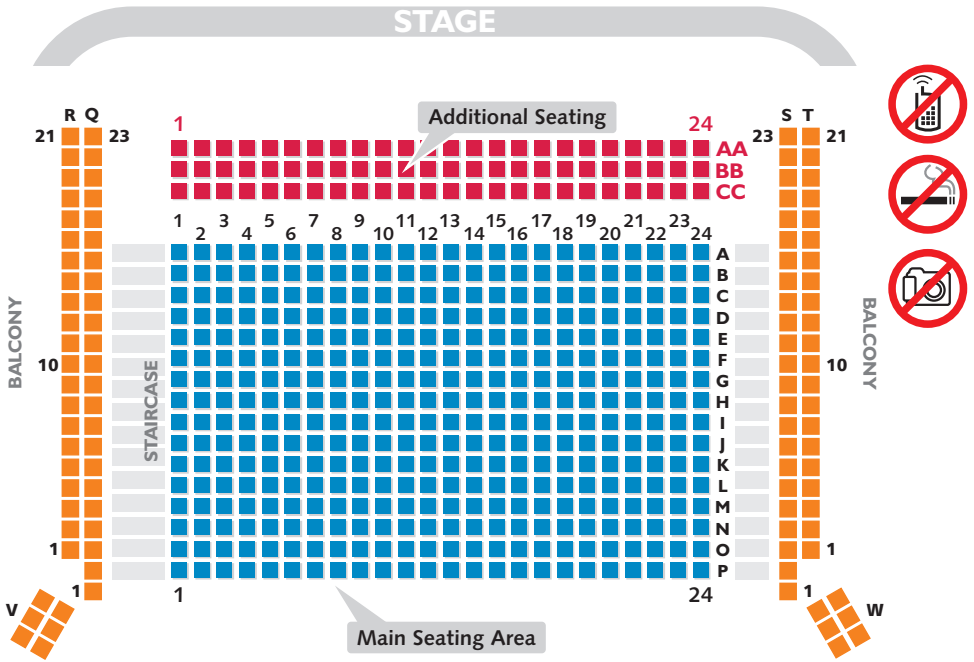
**GWOBR 1AF - £300  
2IL WOBR - £150  
3YDD WOBR X 2 - £75  
GWOBR DEWIS Y BOBL - £100**

**Cysylltwch â Swyddfa Docynnau Hafren am ffurflen gais:  
[boxoffice@theatrhafren.co.uk](mailto:boxoffice@theatrhafren.co.uk)  
Yr Hafren, Ffordd Llanidloes,  
Y Drenewydd, Powys, SY16 4HU  
01686 614555**

**Artists over the age of 16 from Mid Wales and the Borders are invited to submit original works to the 2013 Hafren Open Art Competition.**

**1ST PRIZE - £300  
2ND PRIZE - £150  
3RD PRIZE X 2 - £75  
PEOPLE'S CHOICE PRIZE - £100**

**Please contact Hafren Box Office for an entry form:  
[boxoffice@theatrhafren.co.uk](mailto:boxoffice@theatrhafren.co.uk)  
The Hafren, Llanidloes Road,  
Newtown, Powys, SY16 4HU  
01686 614555**



# Themes

restaurant

## Christmas Dinner Menu 2013

3rd, 4th, 5th December 2013, 6.30pm

& 10th, 11th, 12th December 2013, 6.30pm

*Homemade Spicy Parsnip Soup  
Served with Freshly Baked Bread Rolls*

*Ham Hock Terrine Served with  
a Rocket Salad and Red Onion Chutney*

*Roast Turkey Served with Chestnut  
Stuffing Pigs in Blankets and Gravy*

*Homemade Wild Mushroom and  
Spinach Lasagne with a Hint of Nutmeg*

*All Served with Roast Potatoes and  
Parsnips and Panache of Vegetables*

*Themes Restaurant Secret Recipe  
Homemade Christmas Pudding and Rum Sauce*

*Homemade Profiteroles Filled with Pastry Cream  
and Topped with Warm Chocolate Sauce*

*Freshly Brewed Coffee and Mince Pies*



RESERVATIONS: 0845 4086 215

**SIX COURSES**

**£15.95**

PER PERSON

WWW.COLEG-POWYS.AC.UK/themes

**The Hafren, Llanidloes Road, Newtown, Powys SY16 4HU**

**Box Office: Tel: 01686 614555 | e-mail: [boxoffice@theatrhafren.co.uk](mailto:boxoffice@theatrhafren.co.uk)**

The Hafren Box Office is open for personal callers Monday to Friday from 9.30am to 5.30pm, also Saturdays from 2.00pm to 7.30pm on performance days only. There is ample free parking outside. It is also open for two hours prior to every performance.

## TELEPHONE



Call the box office on 01686 614555 (see opening hours above). You can pay by credit or debit card (minimum transaction £10.00 on debit cards). Reservations can also be made which will be kept for five working days. Hafren regrets that reservations not paid for within this time will be cancelled. Telephone bookings will be diverted to an answerphone for the 30 minutes prior to a performance to allow Box Office staff to serve personal callers.

## ONLINE SALES



Tickets for all shows are available to purchase online at [www.thehafren.co.uk](http://www.thehafren.co.uk). There is a £1 per transaction fee regardless of how many seats are purchased. Customers can either print off a receipt or request that their tickets be despatched in the post for a fee of 60p. **Please bring your receipt when collecting your tickets.**



## POST

**Address: Box Office, The Hafren, Llanidloes Road, Newtown, Powys SY16 4HU.**

Give the name of the performance, the number of tickets (including any concessions), your name, address and daytime telephone number. Enclose a cheque for the total amount made out to 'Theatr Hafren' with the cheque card number on the reverse side. Add 60p to the total (if under £65.00) if you wish the tickets to be posted to you.



## E-MAIL

**[boxoffice@theatrhafren.co.uk](mailto:boxoffice@theatrhafren.co.uk)**

## REFUNDS & EXCHANGES

The Hafren appreciates customers' commitment to the theatre in booking early for events and recognises that changes of plan can occur. On these occasions, if the tickets are returned to the box office we will attempt to re-sell them to another customer. This cannot be guaranteed as all of the theatre's unsold tickets will be sold first. If successful in re-selling the tickets, the box office will issue a The Hafren voucher to you for use against any future booking. Credit can only be issued to the original purchaser of the ticket. It is regretted that, in line with most other professional theatres, cash refunds cannot be made on tickets already purchased.



## CONCESSIONARY PRICES AND SPECIAL OFFER TICKETS

Where shown, concessionary tickets are available to children, students, over-60s, registered disabled (including an accompanying carer) and the unemployed. Family Concession and Early Saver tickets are all subject to availability, and must be paid for by the specified date. Capacity may be restricted. The Hafren reserves the right to withdraw these offers at any time, without notice. Family tickets are a maximum of four persons with at least two of these being children.



## PARTY BOOKING RATES

These are available for most performances to groups of 10 and over. One free ticket is available for every 10 tickets booked. Please confirm with the box office that the party rate applies to the performance you wish to book. For groups over 25, call Del Thomas, Marketing Manager, on 01686 614556 to discuss larger discounts.



## DISABLED FACILITIES

There are two reserved parking spaces for Blue Badge holders near to the front doors of the theatre. Patrons in wheelchairs should enter via the Coleg Powys main entrance to take advantage of the automatic doors. There is level access into the Box Office, Gallery Bar and Auditorium. Spaces for up to 12 wheelchair users are available in front of the main seating. This should be reserved in advance. Bright, tactile signs indicate the location of the toilets, including a dedicated toilet with wheelchair access. There is a loop system in the auditorium for customers with a hearing disability. Customers can benefit from this system by switching all hearing aids to 'T'. Headsets are also available on request. A large print copy of the theatre's events is available on request.



## THEATRE TOKENS

The Hafren is part of a national Theatre Token scheme which is valid in a large number of theatres throughout the UK. Telephone the Box Office for details on 01686 614555.



## REFRESHMENTS

The theatre bar is open 1 hour prior to each performance, as well as during the interval and after the performance. To make the most of the interval it is suggested that drinks are pre-ordered, as the bar can be extremely busy during the interval. The theatre's coffee shop and ice cream kiosk are also open on performance evenings. For orders over £10 the theatre bar has credit card payment facilities.

## HIRE OF THE THEATRE

The theatre auditorium and other facilities are available for conferences, business meetings and special functions. The main auditorium can accommodate up to 500 with full staging and lighting facilities with a suite of smaller rooms available for ancillary use or smaller functions. A full on-site professional technical service ensures the optimum sound, lighting and presentation of your event. With catering to suit all requirements, the theatre offers a business-like and professional environment, flexible in accommodating a large range in attendance numbers from 10 upwards. Please contact Melanie Pettit on 01686 614232.



**The Hafren, Ffordd Llanidloes, Drenewydd, Powys SY16 4HU****Swyddfa Docynnau: Ffôn: 01686 614555 | E-bost: [boxoffice@theatrhafren.co.uk](mailto:boxoffice@theatrhafren.co.uk)**

Mae Swyddfa Docynnau The Hafren ar agor i dderbyn ymwelwyr yn bersonol o ddydd Llun hyd ddydd Gwener, rhwng 9.30am a 5.30pm, hefyd o 2.00 p.m. hyd 7.30 p.m. ar ddydd Sadwrn os bydd perfformiad. Mae digon o le ar gyfer parcio y tu allan. Mae hefyd ar agor am ddwy awr cyn pob perfformiad.

**FFÔN**

Ffoniwch y swyddfa docynnau ar 01686 614555 (gweler uchod amserau agor y swyddfa). Gallwch dalu trwy gerdyn credyd neu ddebyd (isafswm o £10.00 ar gardiau debyd). Gallwch hefyd archebu seddau ymlaen llaw a bydd y rhain yn cael eu cadw am bum diwrnod gwaith. **Mae'n ddrwg gan Hafren na all y seddau gael eu cadw os na fydd tâl wedi'i dderbyn o fewn y cyfnod hwn.** Bydd eich galwadau i archebu dros y ffôn yn cael eu hailgyfeirio i beriant ateb yn ystod 30 munud cyn perfformiadau er mwyn galluogi staff y Swyddfa Docynnau i ddelio gydag ymwelwyr sy'n cyrraedd.

**TRWY'R POST**

**Cyfeiriad : Swyddfa Docynnau, Hafren, Ffordd Llanidloes, Y Drenewydd, Powys SY16 4HU.** Nodwch enw'r perfformiad, y nifer o docynnau y carech eu harchebu (gan gynnwys unrhyw docynnau mantais), eich enw, eich cyfeiriad a'ch rhif ffôn yn ystod y dydd. Amgawech sic am y cyfanswm a'i gwneud yn daladwy i 'Theatr Hafren' gyda rhif eich cerdyn sieciau ar y cefn. Ychwanegwch 60c at y cyfanswm (os yw'n llai na £65.00) ac os ydych yn dymuno i'ch tocynnau gael eu postio atoch.

**E-BOST****[boxoffice@theatrhafren.co.uk](mailto:boxoffice@theatrhafren.co.uk)****AD-DALIADAU A CHYFNEWIDIADAU**

Mae Hafren yn gwerthfawrogi ymrwymiad cwsmeriaid i'r theatr trwy archebu'n gynnar ar gyfer achlysuron ac yn cydnabod y gall newidiadau ddigwyddo'r ran cynlluniau. Mewn achos o'r fath, os bydd tocynnau'n cael eu dychwelyd i'r swyddfa docynnau, gwnawn bob ymdrech i'w hail-werthu i gwsmeriaid eraill. Ni ellir sicrhau hyn gan y bydd tocynnau'r theatr yn cael eu gwerthu'n gyntaf. Os bydd y theatr yn llwyddo i ail-werthu'r tocynnau, bydd y swyddfa docynnau'n trefnu credyd i chi am werth y tocynnau, i chi ei ddefnyddio wrth archebu unrhyw docynnau yn y dyfodol. Bydd y trefniant hwn yn gymwys ar gyfer y prynwr gwreiddiol y tocynnau. Yn affodus, yn unol â mwyafrif o theatrau proffesiynol eraill, nid yw'n bosibl gwneud ad-daliadau ariannol am docynnau sydd wedi'u prynu eisoes.

**PRISIAU TOCYNNAU MANTAIS A CHYFRADDAU ARBENNIG**

Lle dangosir hynny, bydd tocynnau mantais ar gael i blant, myfyrwyr, pobl dros 60, unigolion sydd wedi'u cofrestru'n anabl (gan gynnwys gofalwyr) a'r di-waith. Bydd Tocyn Teulu a thocynnau Manteiswyr Cynnar yn dibynnu ar y nifer o docynnau sydd ar gael, a rhaid talu am y tocynnau erbyn y dyddiad penodedig. Mae'n bosibl y bydd angen cyfyngu lleoedd. Ceidw Hafren yr hawl i atal y cyfraddau mantais hyn ar unrhyw adeg, heb rybudd. Bydd tocyn teulu'n cynnwys, ar y myaf, bedwar unigolyn gydag o leiaf ddau ohonynt yn blant.

**CYFRADDAU I GRWPIAU**

Mae'r rhain ar gael i grwpiau o 10 neu fwy ar gyfer y mwyafrif o berfformiadau. Bydd un tocyn ar gael am ddim gyda phob 10 tocyn sy'n cael eu harchebu. Gofynnwch yn y swyddfa docynnau p'un a yw cyfraddau i grwpiau yn gymwys ar gyfer y perfformiad yr ydych yn dymuno ei weld. Ar gyfer grwpiau o fwy na 25, ffoniwch Del Thomas, Rheolwr Marchnata, ar 01686 614556 er mwyn trafod mwy o ddisgownt.

**CYFLEUSTERAU I'R ANABL**

Mae dau le parcio wedi'u neilltuo ger drysau ffrynt y theatr ar gyfer y rhai sy'n berchen ar Fathodynau Glas. Dylai unigolion sy'n defnyddio cadair olwyn ddefnyddio prif fynedfa Coleg Powys er mwyn manteisio ar y drysau awtomatig. Mae'r mynediad i'r Swyddfa Docynnau, Bar yr Oriol, a'r Awditorïwm yn wastad. Mae lle i 12 cadair olwyn ar gael o flaen y prif seddau, a dylid trefnu lle ymlaen llaw ar gyfer hyn. Mae arwydd llachar yn dynodi'r toiledau, ac mae mynedfa i gadair olwyn a tholed pwrpasol ar gael. Mae yna system cylchwfirau (loop system) i gwsmeriaid sydd â nam ar y clyw a gall y rhai sydd am ddefnyddio'r system honno droi pob teclyn clyw i 'T'. Gellir gofyn hefyd am glustffonau. Gallwch wneud cais i dderbyn gwybodaeth am achlysuron y theatr mewn print bras.

**TOCYNNAU RHODD Y THEATR**

Mae gan y theatr ei thocynnau rhodd sy'n ddilys ar gyfer y mwyafrif o achlysuron. Mae'r theatr hefyd yn rhan o Gynllun Tocynnau'r Theatr Genedlaethol. Ffoniwch y Swyddfa Docynnau am fanylion ar 01686 614555.

**LLUNIAETH**

Bydd bar y theatr ar agor awr cyn cychwyn pob perfformiad, a hefyd yn ystod yr egwyl ac ar ôl pob perfformiad. Er mwyn manteisio ar yr egwyl, awgrymwch eich bod yn archebu eich diodydd ymlaen llaw, **gan y gall y bar fod yn brysur dros ben yn ystod yr egwyl.** Mae siop goffi'r theatr a'r bwth hufen â'i hefyd ar agor yn ystod perfformiadau'r hwyr.

**LLOGI'R THEATR**

Mae awditorïwm y theatr a chyfleusterau eraill ar gael ar gyfer cynadleddau, cyfarfodydd busnes ac achlysuron arbennig. Bydd lle i 500 yn y brif awditorïwm gyda chyfleusterau llwyfannu cyflawn a goleuadau, a chyfres o ystafelloedd llai at ddefnydd ategol neu achlysuron llai. Bydd gwasanaeth technegol proffesiynol ar gael ar y safle er mwyn sicrhau'r gwasanaeth gorau posibl o ran sain, goleuadau a chyflwyniad eich achlysur. Mae'r arlywydd yn apelio at ofynion unrhyw un, ac mae'r theatr yn cynnig amgylchedd trefnus a phroffesiynol, hyblyg o ran lleoli niferoedd o 10 a mwy. Cysylltwch â Melanie Pettit ar 01686 614232.



## MAY / MAI 2013

Thursday Dydd Iau 9	Footloose	7.00pm
Saturday Dydd Sadwrn 11	Montgomery County Music Festival	7.30pm
Thursday Dydd Iau 16	Four Farces	7.45pm
Friday Dydd Gwener 17	Arad Goch – Cerdyn Post o Wlad Y Rwla	1.15pm
Saturday Dydd Sadwrn 18	Reduced Shakespeare Company	7.45pm
Saturday Dydd Sadwrn 25	Jah Wobble	8.00pm
Wednesday Dydd Mercher 29	That'll be the Day	8.00pm
Thursday Dydd Iau 30	My Brother the Robot	2.00pm
Friday Dydd Gwener 31	Montgomery County Drama Association	7.30pm

## JUNE / MEHEFIN 2013

Saturday Dydd Sadwrn 1	Montgomery County Drama Association	7.00pm
Friday Dydd Gwener 28	Llanfyllin Music Festival	7.30pm
Sunday Dydd Sul 30	Llanfyllin Music Festival	7.30pm

## JULY / GORFFENNAF 2013

Friday Dydd Gwener 5	Llanfyllin Music Festival	7.30pm
Saturday Dydd Sadwrn 6	Dawns Powys Dance	7.00pm
Sunday Dydd Sul 7	Llanfyllin Music Festival	7.30pm

## SEPTEMBER / MEDI 2013

Thursday Dydd Iau 5	Mid Wales Opera – Albert Herring	7.30pm
Friday Dydd Gwener 6	Benjamin Britten's Friday Afternoons	6.30pm
Saturday Dydd Sadwrn 7	Mid Wales Opera – Albert Herring	7.30pm
Saturday Dydd Sadwrn 28	Jack The Ripper	7.45pm
Sunday Dydd Sul 29	BBC National Orchestra of Wales	3.00pm

## OCTOBER / HYDREF 2013

Friday Dydd Gwener 18	Robin Ince	7.45pm
Saturday Dydd Sadwrn 19	The Vagina Monologues	8.00pm
Friday Dydd Gwener 25	The Jive Aces	8.00pm
Thursday Dydd Iau 31	Paul Daniels	8.00pm

## NOVEMBER / TACHWEDD 2013

Saturday Dydd Sadwrn 2	Andy Parsons	8.00pm
Wednesday Dydd Mercher 6	James & The Giant Peach	10.00 & 1.00pm
Thursday Dydd Iau 7	James & The Giant Peach	10.00 & 1.00pm
Friday Dydd Gwener 8	James & The Giant Peach	10.00 & 7.00pm
Saturday Dydd Sadwrn 9	James & The Giant Peach	10.30 & 2.00pm

## DECEMBER / RHAGFYR 2013

Tuesday Dydd Mawrth 3	Christmas Dinner – Themes	6.30pm
Wednesday Dydd Mercher 4	Christmas Dinner – Themes	6.30pm
Thursday Dydd Iau 5	Christmas Dinner – Themes	6.30pm
Tuesday Dydd Mawrth 10	Christmas Dinner – Themes	6.30pm
Wednesday Dydd Mercher 11	Christmas Dinner – Themes	6.30pm
Thursday Dydd Iau 12	Christmas Dinner – Themes	6.30pm

**Box Office / Swyddfa Docynnau 01686 614555**

**Visit our website: [www.thehafren.co.uk](http://www.thehafren.co.uk)**